



## Wichtig! – sorgfältig lesen – aufbewahren Deutsch · 01

Lesen Sie dieses Dokument, bevor Sie die Bauteile der Hawa Sliding Solutions montieren oder benutzen. Hawa Sliding Solutions Bauteile dürfen nur von Fachpersonen montiert und in Betrieb genommen werden, welche aufgrund ihrer Ausbildung in der Lage sind, alle Anweisungen der Planungs- und Montageanleitung fachtechnisch korrekt umzusetzen. Störungen müssen von Fachpersonen behoben werden.

Die montierende Fachperson hat sicherzustellen, dass die Befestigungselemente bezüglich Anzahl, Dimensionierung, Tragkraft und der Befestigungsart wie Wand, Decke, Boden, Korpus, etc. in jeder Position der definierten maximalen Tragkraft des Produktes entsprechen und gegen unbeabsichtigtes Lösen gesichert sind.

Die Korrosionsbeständigkeit der Befestigungselemente ist für den in der Planungs- und Montageanleitung definierten, bestimmungsgemäßen Verwendungsort auszulegen.

Bei Fassadensystemen müssen die vor Ort herrschenden Windverhältnisse berücksichtigt werden.

### Angetriebene Systeme

Bei Beschädigungen jeglicher Art an Bauteilen der Hawa Sliding Solutions oder den verwendeten externen Zusatzkomponenten, ist die Anlage umgehend ausser Betrieb zu nehmen und eine Fachperson oder die Firma Hawa Sliding Solutions zu kontaktieren.

### ⚠️ WARENUNG

#### Warnung vor elektrischer Spannung

Vor jeglicher Art von Manipulation ist die Stromzuführung abzuschalten und vor unbefugtem Wiedereinschalten zu sichern. Bei Nichtbefolgen dieser Vorschrift können tödliche Stromschläge die Folge sein.

Der Bewegungsablauf der Anlage, darf in keiner Art und Weise behindert werden.

Der einwandfreie Betrieb muss in angemessenen, regelmässigen Intervallen von einer Fachperson überprüft werden.

Hawa Sliding Solutions AG, 8932 Mettmenstetten, Schweiz, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

## Importante! – leggere e conservare con attenzione Italiano · 04

Leggere questo documento prima di montare o utilizzare i componenti di Hawa Sliding Solutions.

I componenti Hawa Sliding Solutions possono essere montati e messi in funzione soltanto dal personale specializzato in grado di mettere in pratica in maniera corretta e tecnicamente appropriata tutte le istruzioni di progettazione e di montaggio. I guasti dovranno essere rimossi dal personale specializzato.

L'installatore dovrà assicurarsi che il numero, le dimensioni, la capacità portante e la posizione degli elementi di fissaggio, come parete, soffitto, pavimento, corpo, ecc. corrispondano alla capacità portante massima definita dal prodotto in ogni posizione e che siano protetti da eventuali allentamenti accidentali.

La resistenza alla corrosione degli elementi di fissaggio dovrà essere progettata per il luogo di impiego previsto, definito nelle istruzioni di progettazione e montaggio.

Nel sistema per facciate occorre considerare le condizioni di vento esistenti sul posto.

### Sistemi azionati

In caso di danni di qualsiasi tipo ai componenti Hawa Sliding Solutions o ai componenti esterni aggiuntivi utilizzati, mettere immediatamente fuori servizio il sistema e contattare un installatore o direttamente l'azienda Hawa Sliding Solutions.

### ⚠️ AVVERTENZA

#### Avviso di tensione elettrica

Prima di qualsiasi tipo di manipolazione disinnescare l'alimentazione elettrica e proteggere l'impianto dall'eventuale reinserimento non autorizzato. In caso di mancato rispetto di tale norma, si potranno provocare sciarde elettriche mortali.

Non ostacolare in alcun modo il movimento dell'impianto.

Il corretto funzionamento dovrà essere controllato da uno specialista ad intervalli regolari ed appropriati.

Hawa Sliding Solutions AG, 8932 Mettmenstetten, Svizzera, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

## Belangrijk! – zorgvuldig lezen – opbergen Nederlands · 07

Lees dit document goed voor dat u componenten van Hawa Sliding Solutions monteert of gebruikt.

De componenten van Hawa Sliding Solutions mogen alleen worden gemonteerd en in bedrijf worden gesteld door specialisten die dankzij hun opleiding in staat zijn om alle instructies in de plannings- en montagehandleiding volledig juist uit te voeren. Storingen moeten door vakmensen worden verholpen.

De installateur moet ervoor zorgen dat het aantal, de afmetingen, de capaciteit portante en de positie van de bevestigingselementen, zoals de wand, het plafond, de vloer, het frame, enz. in elke positie aan het gedefinieerde maximale draagvermogen van het product voldoen en beveiligen tegen onbeduidend loskomen.

De corrosiebestendigheid van de bevestigingselementen moet zijn afgestemd op de in de plannings- en montagehandleiding vastgestelde plaats van gebruik.

Bij gevelsystemen moet rekening worden gehouden met de windsituatie ter plekke.

### Aangedreven systemen

Bij elke vorm van schade aan componenten van Hawa Sliding Solutions of de toegepaste extra externe componenten moet het systeem onmiddellijk buiten bedrijf worden gesteld en moet een vakpersoon van Hawa Sliding Solutions worden gecontacteerd.

### ⚠️ WAARSCHUWING

#### Waarschuwing voor elektrische spanning

De stroomvoerende moet worden uitgeschakeld en beveiligd tegen onbevoegd herinschakelen voordat er ook maar enige handeling wordt uitgevoerd. Het niet naleven van deze voorschrift kan dodelijke elektrische schokken tot gevolg hebben.

Het bewegingsproces van het systeem mag op geen enkele wijze worden belemmerd.

De juiste werking moet regelmatig en met passende tussenpozen door een vakpersoon worden nagekeken.

Hawa Sliding Solutions AG, 8932 Mettmenstetten, Zwitserland, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

## Viktig! – les nøyde – oppbevar sikkerhetsinstruksen Norsk · 10

Les dette dokumentet godt før du monterer eller tar i bruk komponenter i Hawa Sliding Solutions.

Komponenter i Hawa Sliding Solutions må kun monteres og iverksettes av fagpersoner som på grunn av sin utdannelse er i stand til å implementere alle anvisningene i monteringsvedleddningen på fullig koriktig måte. Feil må utbedres av en fagperson.

Den montante skal ikke føre med seg om det ikke er nødvendig.

Det er ikke tillatt å gjøre endringer i denne instruksjonen.

Den må ikke hindres i å få drift.

Den må ikke hindres i å få drift.

Hawa Sliding Solutions AG, 8932 Mettmenstetten, Sveits, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

## Viktig! – les nøyde – oppbevar sikkerhetsinstruksen Norsk · 10

Les dette dokumentet før du monterer eller tar i bruk komponenter i Hawa Sliding Solutions.

Komponenter i Hawa Sliding Solutions må kun monteres og iverksettes av fagpersoner som på grunn av sin utdannelse er i stand til å implementere alle anvisningene i monteringsvedleddningen på fullig koriktig måte. Feil må utbedres av en fagperson.

Den montante skal ikke føre med seg om det ikke er nødvendig.

Det er ikke tillatt å gjøre endringer i denne instruksjonen.

Den må ikke hindres i å få drift.

Den må ikke hindres i å få drift.

Hawa Sliding Solutions AG, 8932 Mettmenstetten, Sveits, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

## Ważne! – prosimy uważnie przeczytać – zachować do użycia w przyszłości Polski · 16

Pred rozpoczęciem montażu lub użytkowania komponentów firmy Hawa Sliding Solutions prosimy przeczytać niniejszy dokument.

Komponenty firmy Hawa Sliding Solutions mogą być montowane i przekazywane do użytku wyłącznie przez wykwalifikowane osoby, które w związku ze swoim wykształceniem potrafią prawidłowo pod względem technicznym wykonać wszystkie polecenia zawarte w instrukcji planowania i montażu. Usunięcie niewłaściwości powinno być dokonywane przez specjalistów kwalifikowanych.

Montaż powinien obejmować wszystkie cechy konstrukcyjne krypkowych elementów (t.e. ich koliczstwa, parametry i przednią wagę), a także montaż (t.e. stawy, potoki, pola, korpusa i t.d.) przedusmotrzony maksymalną нагрузкą na izdzielie i zastrzeżony na случай непреднамеренного

otcojenia się i osłabienia krypkowych elementów.

Śledź rysunki przedstawiające konstrukcję krypkowych elementów dla tego typu montażu, a także informacje, jaką konstrukcję krypkowych elementów powinno być stosowana w danym miejscu.

Przy montażu fasadowych systemów niech obowiązuje przewidziana mocowanie silnika.

Przed rozpoczęciem montażu komponentów firmy Hawa Sliding Solutions lub pokrewnych zewnętrznych komponentów dodatkowych należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i skontaktować się z wykwalifikowanym personelem firmy Hawa Sliding Solutions.

### ⚠️ OSTRZEŻENIE

#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym!

Przed mianulipacją całego podłużnego prądu odłączyć zasilanie i zapobiec możliwości powrotu prądu.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac należy odłączyć dopływ prądu i zabezpieczyć przed nieuprawnionym włączeniem.

Nieprójście tych środków może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.

Przebieg ruchu urządzenia nie może być w żaden sposób utrudniany.

Prawidłowa eksploatacja musi być sprawdzana w stosownych, regularnych odstępach czasu przez wykwalifikowaną osobę.

Hawa Sliding Solutions AG, 8932 Mettmenstetten, Szwajcaria, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

Sicherheitshinweise	Deutsch · 01
Safety Instructions	English · 02
Consignes de sécurité	Français · 03
Avvisi di sicurezza	Italiano · 04
Instrucciones de seguridad	Español · 05
Instruções de Segurança	Português · 06
Veiligheidsinstructies	Nederlands · 07
Säkerhetsanvisningar	Svenska · 08
Sikkerhedsanvisninger	Dansk · 09
Sikkerhetsinstrukser	Norsk · 10
Turvallisuusohjeita	Suomeksi · 11
Υποδείξεις ασφαλείας	Ελληνικά · 12
Указания по технике безопасности	Русский · 13
Biztonsági utasítások	Magyar · 14
Bezpečnostní upozornění	Český · 15
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Polski · 16
Ohutusjuhised	Eesti keel · 17
Drošības norādījumi	Latviski · 18

Saugumo nuorodos	Lietuvių kl. · 19
Sigurnosne upute	Hrvatski · 20
Bezbednosno upustvo	Srpski · 21
Varnostna navodila	Slovensko · 22
Bezpečnostné upozornenia	Slovensky · 23
Indicări de securitate	Românește · 24
Указания за безопасност	български · 25
Вказівки з техніки безпеки	Українська · 26
Emniyet Talimatları	Türkçe · 27
Համարակալույթ կայունություն	Հայերեւության կայունություն · 28
29. العربية	العربية · 29
安全说明	中文 · 30
安全注意事項	日本語 · 31
안전 지시 사항	한국어 · 32
คำชี้แจงเรื่องความปลอดภัย	ภาษาไทย · 33
Maklumat Keselamatan	Melayu · 34
Petunjuk Keamanan	Bahasa Indonesia · 35
הוראות בטיחות	עברית · 36

## Important! – read carefully – keep safe English · 02

Always read through this document before you install or use Hawa Sliding Solutions components.

Hawa Sliding Solutions components may only be installed and put into operation by specialists who are able to correctly implement all the planning and installation instructions thanks to their professional training. Malfunctions must be corrected by specialists.

The installation specialist must ensure that the number, dimensions, load bearing capacity and attachment location of the fixing elements, such as wall, ceiling, floor, cabinet, etc., correspond to the defined maximum load bearing capacity of the product in each position and are secured against unintentional loosening.

The corrosion resistance of the fixing elements must be designed for the intended place of use defined in the planning and installation instructions.

In the case of façade-mounted systems, the locally prevailing wind conditions must also be taken into account.

### Driven systems

In the event of damage of any kind to Hawa Sliding Solutions components or the additional external components used, immediately take the system out of operation and contact a specialist or Hawa Sliding Solutions.

### ⚠️ WARNING

#### Warning for electrical voltage

Before carrying out manipulations of any kind, the power feed must be switched off and be secured against being switched on again by unauthorized persons. Failure to comply with this provision could result in lethal electric shocks.

The movement of the system must not be impeded in any way.

Correct operation must be checked by a specialist at appropriate, regular intervals.

Hawa Sliding Solutions AG, 8932 Mettmenstetten, Switzerland, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

## Importante! – Leer detenidamente – Conservar English · 02

Lea este documento antes de montar o utilizar los componentes de Hawa Sliding Solutions.

Los componentes de Hawa Sliding Solutions se confiarán únicamente a especialistas cualificados por su formación profesional para seguir de manera técnica correcta todas las indicaciones de las Instrucciones de Planificación y Montaje. Las averías deben ser reparadas por especialistas.

El especialista encargado del montaje tiene que verificar que los elementos de fijación (número, dimensiones, capacidad de carga y lugar de instalación en la pared, techo, suelo, cuerpo, etc.) respondan en cualquier posición a la capacidad de carga máxima definida para el producto, y estén aseg

Perskaitykite šį dokumentą prieš montuodami ar naudodami „Hawa Sliding Solutions“ konstrukcinius elementus.  
„Hawa Sliding Solutions“ konstrukcinius elementus gali sumontuoti ir paręngti naudoti tik kvalifikuoti specialistai, gebantys techninių tinkamai įvykdinti visus techninėje ir montavimo instrukcijoje pateiktus nurodymus. Veikimo trūkis turi pašalinti specialistai.

Montuojant specialistas turi užtikrinti, kad naudojamų tvirtinimo elementų skaičius, dydis, laikomoji geba ir numatyta tvirtinimo vieta, p.vz., sieną, lubos, grindys, korpusą ir pan., kiekvienoje padėtyje atitinku nurodytą gaminiu didžiausią laikomąjį gebą ir šis negaliu numatytais atsilaisvinti.  
Tvirtinimo elementų atsparsumas korozijai turi būti tokis, kad jie tiktų techninėje ir montavimo instrukcijoje nurodytai naudojimo pagal paskiltą vietą.

Naudojant fasadų sistemose, reikia atsižvelgti į veteo vyraujančius vėjas.

#### Sistemoms su pavara

Kairos nė apgadins „Hawa Sliding Solutions“ konstrukcinius elementus ar naudojamus išorinius papildomus komponentus, renginį reikia nedelsiant nustoti naudoti ir susiekti su specialistu ar įmone „Hawa Sliding Solutions“.

#### ⚠️ ISPĖJIMAS

##### Ispėjimas dėl elektros įtampos

Priei atliekan bet kokius darbus, būtina iš Jungti maitinimo įtampos ir pasirūpinti, kad pašalinai asmenys negalėtų jos įjungti.  
Nesilaikant nurodymo galima patirti mirtingų elektros smūgių.

Įrenginiui jokiais būdais negalima trukdyti judėti.

Tinkamais reguliariais intervalais specialistas turi patikrinti, ar įrenginius nepriekaištingai veikia.

Hawa Sliding Solutions AG, 8932 Mettmenstetten, Šveicarija, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

Pročitajte ovaj dokument prije montaže ili uporabe elemenata tvrtke Hawa Sliding Solutions.

Eleme tvrtke Hawa Sliding Solutions smiju montirati i koristiti isključivo stručnjaci, koji su zahvaljujući svojoj kvalifikacijom u stanju pravilno primjenjivati sve smjernice te upute za projektiranje i montažu. Smetnje moraju otkloniti stručnjaci.

Stručnjak koji radi na montaži mora provjeriti odgovaraju li pričvrsti elementi po svojem broju, dimenzijama, nosivosti i mjestu pricvršćenja (npr. zid, strop, pod, korpus, itd.) u svakom položaju definiranog maksimalnoj nosivosti proizvoda i je li onemogućeno njihovo nehotično otputanje.

Postojanost pričvrstih elemenata na koroziju mora biti odgovarajuća za predviđeno mjesto uporabe određeno uputama za projektiranje i montažu.

Kod fasadnih sustava treba uzeti u obzir uvjete vjetra koji prevladavaju na lokaciji.

#### Pogonjani sustavi

U slučaju oštećenja elemenata tvrtke Hawa Sliding Solutions ili korištenih vanjskih dodatnih komponenti, odmah treba prestat koristiti uređaj i stupiti u kontakt sa stručnjakom ili tvrtkom Hawa Sliding Solutions.

#### ⚠️ UPOZORENJE

##### Upozorenje na električni napon

Prije svakog rukovanja treba isključiti napajanje i onemogućiti njegovo uključivanje. Zanemarivanje ovog propisa može dovesti do smrtonosnih strujnih udara.

Nikada se ne smije omotati putanja kretanja uređaja.

Stručnjak mora provjeriti besprekoran način rada u prikladnim i redovitim intervalima.

Hawa Sliding Solutions AG, 8932 Mettmenstetten, Šveicarska, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

Pročitajte ovaj dokument pre montiranja ili korišćenja komponente Hawa Sliding Solutions.

Samo stručne osobe, koje su na osnovu ovog obrzavljana u stanju da stručno i korektno primene sva uputstva za planiranje i montažu, smiju da montiraju i puštaju u rad komponente Hawa Sliding Solutions. Kvarove moraju da otklanaju samo stručne osobe.

Stručnjak za montažu mora da utvrdi da elementi za pričvršćivanje prema broju, dimenzijama, nosivosti i mestu pricvršćivanja, kao što je zid, plafon, pod, blok, itd. u svakoj poziciji odgovaraju definiranoj maksimalnoj nosivosti proizvoda, i obezbedeni su od slučajnog popuštanja.

Otpornost elemenata za pričvršćivanje prema koroziji treba projektovati za nameravanu upotrebu prema mestu korišćenja, što je definisano u uputstvu za planiranje i montažu.

Kod fasadnih sistema se moraju uzeti u obzir postojeći lokalni uslovi vezani za vetrove.

#### Pogonjani sistemi

Kod oštećenja elemenata koje vrste na komponentama Hawa Sliding Solutions ili upotrebijenim dodatnim eksternim elementima, uređaj odmah isključiće, i obratite se stručnoj osobi ili kompaniji Hawa Sliding Solutions.

#### ⚠️ UPOZORENJE

##### Upozorenje na električni napon

Prije kakvog rukovanja, prekinite dovod struje i obezbedite od neovlašćenog ponovnog uključivanja. Ako se ne pridržavate ovog propisa, mogući su smrtonosni strujni udari.

Kretanje uređaja ne smije da se ometa na koji način.

Stručna osoba mora da prverava besprekoran rad uređaja u pravilnim intervalima.

Hawa Sliding Solutions AG, 8932 Mettmenstetten, Švejcarska, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

#### Important! – citi cu atenție – păstrați

#### Română · 24

Citiți prezentul document înaintea montării sau utilizării componentelor Hawa Sliding Solutions.

Componentele Hawa Sliding Solutions pot fi montate și puse în funcțiune numai de persoane specializate care sunt în măsură să implementeze corect din punct de vedere tehnic toate instrucțiunile de planificare și montare, datorită formării profesionale a acestora. Defecțiunile trebuie să fie remediate de către persoane specializate.

Persoana specializată care efectuează montarea trebuie să se asigure că elementele de fixare corespund forței portante maximă definite de producători referitor la numărul, dimensiunea, forță portantă și locul de prindere, precum perete, plafon, pardoseală, corp etc. în orice poziție a produsului și că acestea sunt asigurate împotriva desfacerii accidentale.

Rezistența la corozie a elementelor de fixare trebuie configurată pentru locul de utilizare corespunzător destinației, definiție în instrucțiunile de planificare și montare.

În cazul sistemelor de fatadă trebuie să fie luate în considerare condițiile de vânt de la față locului.

#### Sisteme de acționare

În caz de deteriorări de orice fel la componentele Hawa Sliding Solutions sau la componente auxiliare externe utilizate, instalația trebuie scoasă din funcțiune imediat și trebuie contactată o persoană specializată sau compania Hawa Sliding Solutions.

#### ⚠️ AVERTISMENT

##### Avvertiment privind tensiunea electrică

Înaintea orișcării tipului de manipulare, alimentarea cu energie electrică trebuie deconectată și asigurată împotriva reconectării neautorizate. În cazul nerescpectării acestei prevederi, electrocutarea mortală poate fi consecință.

Succesiunea mișcărilor instalației nu va fi impiedicată în niciun fel.

Funcționarea perfectă trebuie să fie verificată de către o persoană de specialitate, la intervale corespunzătoare și regulate.

Hawa Sliding Solutions AG, 8932 Mettmenstetten, Elveția, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

#### Önemli! – Dikkatlice okuyun – Saklayın

#### Türkçe · 27

Hawa Sliding Solutions'un parçalarını monte etmeden veya kullanmadan önce bu belgeyi okuyun.

Hawa Sliding Solutions parçalarının sadecə, aldatıcı meslek eğitimi dolaylı planlama ve montaj kilavuzunda belirtilmiş olan tüm tallimatları teknik olarak doğru şekilde uygulayabile kabiliyetine sahip uzman kişiler tarafından monte edilmesi ve çalıştırılmasına izin verilmelidir. Arzaların uzman kişiler tarafından giderilmesi zorunlu.

Montaj yapan uzman kişi, sabitlene elemanları adet, boyut, taşıma kapasitesi açısından ve ömrüngin duvar, tavan, zemin, görev gibi sabitleneleme yerinin pozisyonunda bulunurken belirlenmiş maksimum taşıma kapasitesine uygun ve istensiz olarak gözlemlenebilmesi gerekmektedir. Ondan sonra montajda herhangi bir sorun yaşanırsa, teknik destek talep edilmelidir.

Sabitleneleme elemanları koroziyona karşı dayanıklılık, planlama ve montaj kilavuzunda tanımlanmış, amaca uygun kullanım için iyi tasarımlarla zorunlu.

Cephe sistemlerinde, montaj yerinde hâkim olan rüzgar koşullarının dikkate alınması zorunlu.

#### Tahribi sistemer

Hawa Sliding Solutions'un parçalarında veya kullanılan harici ilave bileşenlerde meydana gelen her türlü hasar durumunda sistem hemen devri bırakılmalıdır ve bir uzman kişi veya Hawa Sliding Solutions firması ile irtibatı geçilmelidir.

#### ⚠️ UYARI

##### Elektrik gerilimi uyarısı

Sisteme herhangi bir müdahale yapılmadan önce elektrik beslemesinin kesilmesi ve yetkisiz användilmesi için emniyetle alınması zorunlu. Lütfen tıpkı kullanımına uygun olmasının yanı sıra, elektrik gerilimiyle ilgili teknik bilgiye sahip olunmalıdır.

Sistem hareket akışı hiçbir şekilde engellenmemeli.

Sistem kusursuz işletimi, makul ve düzenli aralıklarla olmak üzere bir uzman kişi tarafından kontrol edilmelidir.

Hawa Sliding Solutions AG, 8932 Mettmenstetten, Şveçler, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

#### 重要提示！请认真阅读并妥善保管

#### 中文 · 30

请在安装和使用 Hawa Sliding Solutions 组件之前阅读该文档。

Hawa Sliding Solutions 的组件只允许由专业人员安装和启用，出于他们的职业教育背景，他们有能力专业且正确地按计划和安装指南进行作业。必须由专业人员来排除故障。

安装人员必须确保每个位置上紧固件的数量、尺寸、承载能力以及如墙壁、天花板、地板、主体等固定点符合产品最大限度的负载能力，并注意防止意外松动。

坚固件的耐腐蚀性应根据计划和安装说明中指定的使用地点来设计。

就幕帘系统而言，必须考虑当地的主要风力条件。

#### 动力系统

如 Hawa Sliding Solutions 的组件或所使用的外部辅助组件发生任何损坏，须立即停止使用该设备，并联系专业人员或 Hawa Sliding Solutions 公司。

#### ⚠️ 警告

##### 注意 - 高压危险

在进行任何操作之前，必须关闭电源并防止未允许的重新启动。如果不遵守此规定，可能会造成致命的触电后果。

不得以任何方式阻碍设备的移动。

为保证正常运行，专业人员应定期在适当使用间隔后对设备进行检查。

Hawa Sliding Solutions AG, 8932 Mettmenstetten, 瑞士, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

#### สำคัญ – ចាំបាច់ – ចំណាំនិងប្រើប្រាស់ – ពេកវិទ្យាភាសាអង់គ្លេស

#### ខ្មែរ · 33

ទំនួលធម៌ជាបីជាន់តុលាការនៃការប្រើប្រាស់និងការប្រើប្រាស់របស់អ្នកប្រើប្រាស់។

ទំនួលធម៌នឹងបានផ្តល់ជាបីជាន់តុលាការនៃការប្រើប្រាស់និងការប្រើប្រាស់របស់អ្នកប្រើប្រាស់។

ទំនួលធម៌នឹងបានផ្តល់ជាបីជាន់តុលាការនៃការប្រើប្រាស់និងការប្រើប្រាស់របស់អ្នកប្រើប្រាស់។

ទំនួលធម៌នឹងបានផ្តល់ជាបីជាន់តុលាការនៃការប្រើប្រាស់និងការប្រើប្រាស់របស់អ្នកប្រើប្រាស់។

ទំនួលធម៌នឹងបានផ្តល់ជាបីជាន់តុលាការនៃការប្រើប្រាស់និងការប្រើប្រាស់របស់អ្នកប្រើប្រាស់។

ទំនួលធម៌នឹងបានផ្តល់ជាបីជាន់តុលាការនៃការប្រើប្រាស់និងការប្រើប្រាស់របស់អ្នកប្រើប្រាស់។

ទំនួលធម៌នឹងបានផ្តល់ជាបីជាន់តុលាការនៃការប្រើប្រាស់និងការប្រើប្រាស់របស់អ្នកប្រើប្រាស់។

ទំនួលធម៌នឹងបានផ្តល់ជាបីជាន់តុលាការនៃការប្រើប្រាស់និងការប្រើប្រាស់របស់អ្នកប្រើប្រាស់។

ទំនួលធម៌នឹងបានផ្តល់ជាបីជាន់តុលាការនៃការប្រើប្រាស់និងការប្រើប្រាស់របស់អ្នកប្រើប្រាស់។

ទំនួលធម៌នឹងបានផ្តល់ជាប